Ontario

Office of
Francophone
Affairs

ANNUAL REPORT

1988-1989

ISSN 0832-7262
February, 1990

90-07006/

Table of Contents

Presentation

•Letter to the Lieutenant Governor of Ontario 1
•Message from the Minister 2
•A Word from the Executive Director 3

This Year's Highlights

Office of Francophone Affairs 4

•Policy and Research Branch 5-6
•Activities
•Public Complaints

•Ministry Services Branch 7-8
•Activities

•Communications and Community Relations Branch 9-11
•Activities
•Publications
•Community Support Fund

•Future Directions 12

Appendix 1:
Statement of Expenditures (April 1, 1988 to March 31, 1989) 13

Appendix 2:
Organizational Chart 14

Appendix 3:
List of Grants ($10,000 +) 15-16

Letter to the Lieutenant Governor of Ontario

Ontario

Minister
Responsible for
Francophone Affairs

Ministre
délégué aux
Affaires francophones

4th Floor
Mowat Block
Queen's Park
Toronto, Ontario
M7A 1C2
(416) 965-2341

4e étage
Édifice Mowat
Queen's Park
Toronto (Ontario)
M7A 1C2
(416) 965-2341

To the Honourable Lincoln M. Alexander,
Lieutenant Governor of the Province of Ontario

Dear Sir:

I take pleasure in presenting to you, and to the Legislative Assembly of Ontario, the Annual Report of the Office of Francophone Affairs for the period commencing April 1, 1988 and ending March 31, 1989.

Respectfully,

Charles Beer

Charles Beer
Minister Responsible
for Francophone Affairs

Message from the Minister

It is my pleasure as Minister Responsible for Francophone Affairs, to present the 1988-89 Annual Report of the Office of Francophone Affairs.

During the past fiscal year, the Office entered the second year of implementation of French language services. It continued to work closely with the Ontario French Language Services Commission, analyzing ministry implementation plans and making appropriate recommendations.

At the request of the Premier, the Honourable David Peterson, the Office also presented a report to Cabinet outlining the progress which has been made. Presentations were also made to colleagues in the Legislature and caucus members on how these services were being implemented.

Over the past year, key achievements in the delivery of French language services include: the establishment of a French language medical centre in Toronto, the creation of French language school boards in Metro Toronto and Ottawa-Carleton, development of community literacy centres for French-speaking Ontarians and the announcement of Ontario's first French language community college to serve Eastern Ontario.

Indeed, substantial progress has been made in the provision of these services. To a large extent, this can be attributed to the spirit of partnership which has enabled the Office and ministries to work together to ascertain and respond to the needs of Ontario's French-speaking community.

Team effort is essential for the success of this program. We have been encouraged by the enthusiastic response of ministries to the implementation of services in French, and we are grateful for their support of this special endeavour.

A great debt of gratitude is also owed to the many community organizations which have helped us to determine the community's needs and to adequately respond to them.

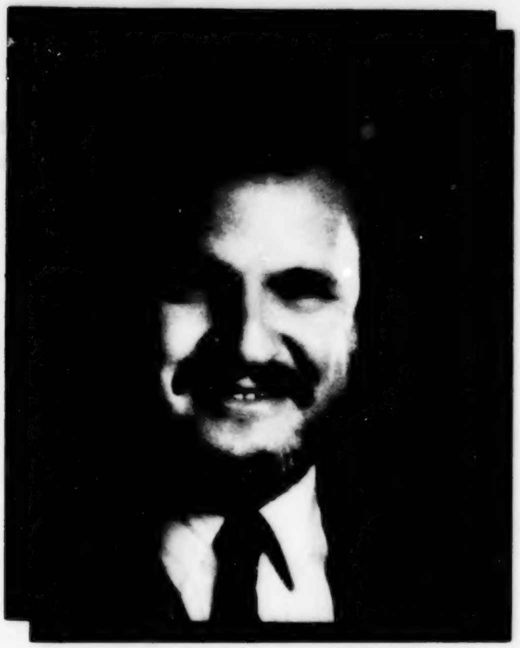
I also wish to pay tribute to my predecessor and colleague, Bernard Grandmaitre. Under his leadership, the Office of Francophone Affairs has accomplished many fine achievements and I shall continue to count on his sound advice and counsel.

The implementation of French language services demonstrates the Government's recognition of the historical, cultural and linguistic contributions of Ontario's French-speaking community. It will also allow French-speaking Ontarians to participate more fully in the economic, political, social and cultural life of Ontario.

Charles Beer

Charles Beer
Minister Responsible
for Francophone Affairs

A Word from the Executive Director



When the **French Language Services Act** comes into force on November 19, 1989, all ministries and their agencies will be required to offer their services in both French and English in the 22 designated areas.

The period 1988-89 marked the end of the second year in the three-year implementation period. During this time, the Office of Francophone Affairs continued to work closely with ministries and the Ontario French Language Services Commission. Ministries submitted final adjustments to their implementation plans and more than half of these received approval. Implementation is proceeding according to schedule, and most basic Government services will be available in French by November 19, 1989.

Some essential services to the public are provided through agencies which receive funding from ministries. Since such agencies are not covered by the Act, they must be designated by regulation. In this regard, the ministries of Health, Community and Social Services, the Attorney General and Correctional Services, are currently preparing a five-year plan for designation of some of their agencies which serve a francophone clientele. These plans will be submitted to the Office and the Commission for approval.

Implementation of the Act is an exercise not only in planning but also in communication. It is important, therefore, that civil servants be well-informed about the Act and its requirements. I have met with managers throughout the province to outline implementation procedures and explain how French language services can be offered in a proactive way to the public. As we enter the final year of implementation, staff orientation on French language services will continue to be a high priority activity for the Office.

Interministerial cooperation, particularly in areas of shared concern, is equally important. The decision to create Ontario's first French language college is one example of the results produced by this cooperative approach. The Office's Policy and Research Branch worked closely with the Ministry of Colleges and Universities to address the need for post-secondary French language training opportunities in sectors where there is a high demand for French-speaking professionals. Joint efforts such as this are indeed encouraging.

The final months of the third year of implementation will be a time of intense activity for both the Office and the ministries. Implementing French language services over the three-year period is indeed challenging, and I wish to thank the deputy ministers, managers and French language services coordinators for their commitment to the provision of these important services.

Rémy M. Beauregard
Executive Director

The Office of Francophone Affairs

The Office of Francophone Affairs falls under the administrative authority of Cabinet Office and is headed by the Minister Responsible for Francophone Affairs, the Honourable Charles Beer. Its Executive Director is Mr. Rémy M. Beauregard.

The primary responsibility of the Office is to oversee the implementation of the **French Language Services Act, 1986**. It advises the Minister, other members of Cabinet, ministries and agencies on francophone issues and assists them in developing appropriate French language policies and programs. The Office also distributes to the community information about Government services available in French and facilitates access to those services.

The Office is composed of three Branches: Policy and Research, Ministry Services and Communications and Community Relations. The following summary highlights the activities of each Branch.

Policy and Research Branch

The Policy and Research Branch of the Office of Francophone Affairs develops policies and programs reflecting the needs and aspirations of the francophone community. The Branch is working toward full and effective implementation of the **French Language Services Act** within the prescribed time limit.

The Branch also investigates and responds to public complaints about the provision of French language services by Government ministries and agencies. By urging ministries to address public complaints more quickly and effectively, it hopes to sensitize them to the needs of the francophone community as well as encourage Franco-Ontarians to use Government services that are provided in the French language.

Activities

In the 1988-89 period, the Branch analyzed over 100 submissions to Cabinet and Cabinet committees. These originated in almost all ministries and special offices of the Government of Ontario. The Branch made recommendations to individual ministries and Cabinet with a view to ensuring that new policies and programs respond to the needs of the francophone community and conform to the spirit and letter of the **French Language Services Act, 1986**.

The Branch was also responsible for preparing briefs on social services delivered by municipalities and the organization and delivery of these services. It also contributed to the development of a social policy framework and organized two conferences for ministerial French language services coordinators which were held in May 1988 and January 1989.

The Branch worked closely with the staff of the ministries represented on the Cabinet Committee on Social Policy. In its analyses, the Branch concentrated on health and social services, education and the administration of justice. It focused particularly on services to children, the disabled and the elderly. In addition, it examined key issues for the future of Ontario's francophones, such as school governance, post-secondary education in French and the shortage of French-speaking professionals. The latter has been of concern because the success of so many initiatives depends on improving both access to French language professional training and francophone participation rates in post-secondary education. The Branch also played a key role in the development of the new French language college in Eastern Ontario and of French language college initiatives in the northern and southwestern regions of the province.

In addition, Branch staff participated in interministerial committees established by other ministries to develop Government policy in the following areas: adult basic literacy, initiatives in French language post-secondary education, services to senior citizens, services in psychiatric hospitals, employment equity and professional training programs. As well, the Branch represented the Office of Francophone Affairs at the first National Conference on Linguistic Rights.

Public Complaints

he **French Language Services Act** stipulates that the Minister Responsible for Francophone Affairs will receive and respond to complaints from the public regarding Government services. Between April 1, 1988 and March 31, 1989, 85 complaints were received from the public. Most of these have been satisfactorily resolved; however, some investigations have not yet been completed.

The majority of complaints concerned instances in which an individual felt that the French language services provided by a ministry or agency were inadequate. Services were judged to be unsatisfactory by these individuals for a variety of reasons, including: a shortage of bilingual personnel, unilingual correspondence, poor quality French language documentation, or the lack of publications, notices, forms, signs, or advertisements in French. Some complaints dealt with access to public hearings, trials, and judicial services in French.

Ministries recognize the value of the complaints process in identifying areas of operation where there are gaps in the delivery of French language services. The identification of such weaknesses facilitates the implementation of the Act by ensuring that ministries have feedback about the needs of the francophone community and where Government ministries fall short of meeting the requirements of the Act. Since November 1988, the Office of Francophone Affairs has been sending a summary of the complaints it has received to all deputy ministers and French language services coordinators.

In most cases, ministries responded quickly to complaints and immediate steps were taken to ensure that similar problems did not recur. Complaints that raised longer-term issues will be resolved as the **French Language Services Act** is implemented, and the designation of agencies is completed.

As the awareness increases within ministries of corporate policies on staffing, advertising, publications and stationery, compliance with the Act will improve. Such policies, combined with informed public servants who are aware of their responsibilities, will help eliminate the situations that have led to complaints in the past.

Ministry Services Branch

The primary function of the Ministry Services Branch is to provide advice and assistance to ministries and agencies in the development, implementation and management of French language services. A great deal of its work, therefore, involves consulting with ministry coordinators and managers, evaluating implementation plans and identifying areas requiring particular attention. It also liaises with central agencies such as the Management Board of Cabinet, the Human Resources Secretariat and the Ministry of Treasury and Economics concerning the resources required by ministries to implement and manage French language services.

Activities

This second year of implementation was primarily devoted to helping ministries improve and consolidate their plans for the delivery of French language services. In May 1988, halfway into the three-year implementation period, ministries were asked to forward to the Office of Francophone Affairs a progress report indicating the changes and improvements that had been made to their original plans. These reports, referred to as mid-term corrections reports, were carefully analyzed.

Both corporate issues and those concerning several ministries continued to occupy an important place in Branch activities. Interministerial committees worked on a number of issues ranging from administrative tribunals and law enforcement to purchasing, translation and geographic names policy.

The Branch was also actively involved in the work of three sub-committees of the Interministerial Committee of French Language Services Coordinators which were examining the designation of transfer payment agencies, provincial services delivered by municipalities and the shortage of French language professionals.

Again in 1988-89, the Office was given the lead responsibility in analyzing ministries' requests for the financing of French language services implementation. Priorities for the second year reflected the consolidation phase of the implementation period, and a total additional amount of $10.3 million was awarded to ministries by Management Board.

During this period, the Ministry Services Branch analyzed plans for ministries' agencies, boards and commissions. All mid-term corrections were also analyzed and reviewed. Requests for the designation of multiple offices under the Act were assessed with a view to ensuring that reasonable access to the services would be available.

Some services provided by the ministries, agencies, boards and commissions of the Government are so extensive or complex that they will not be fully available in French by the required date. In such cases, timeframes have been established for providing these services by November 1992. Ministries have presented these plans to the Office of Francophone Affairs to ensure that they comply with section 7 of the Act which stipulates that all reasonable measures and plans for compliance with the Act must be taken.

In the fall of 1988, the Minister Responsible for Francophone Affairs signed an agreement with the Secretary of State of Canada in which the two governments agree to share the costs of certain Ontario projects which meet both the Province's French language services priorities and the minority official languages priorities of the Federal Government.

Ministry Services Branch

continued

During the 1988-89 fiscal year, seven ministries saw their projects accepted for a federal contribution of $1.8 million. Among the ministries which benefited from this assistance were the following: the Ministry of the Attorney General for court interpretation and translation services; the Ministry of Community and Social Services for a study on child care; the Ministry of Culture and Communications for Royal Ontario Museum and Science North Projects; the Ministry of Health for provincial French language health manpower studies; and the Ministry of Skills Development for a project involving skills certification documents.

Over the same period, several administrative guidelines and questionnaires were developed by the Branch and distributed to ministries. The following guidelines were prepared by the Office:

- the Guide to Subordinate Legislation which explained when a regulation was required under the Act, how to make the request for such a regulation and to whom, and what material to prepare in support of the request;

- the Guideline for Administrative Tribunals which described how to ensure that services were available in French throughout the process, from initial information to the publication of decisions;

- the Guideline to Plans for Compliance which set out the conditions under which compliance plans could be submitted to the Office of Francophone Affairs and the Ontario French Language Services Commission, as well as a proper format for the presentation of data supporting the request so that plans could be analyzed and compared in a more effective way;

- the Guidelines on Law Enforcement which set out the French language services obligations of all ministry programs with a legal mandate to enforce statutes and regulation. These include the Ontario Provincial Police, conservation officers and inspectors of various facilities and activities.

Two very important questionnaires were also prepared and distributed to the ministries:

- the three-part Transfer Payment Agencies Designation Questionnaire was designed to assist ministries in establishing five-year plans as requested by the Office of Francophone Affairs. The methodology chosen allowed for the ministries to add questions and to gather the required information through the means and structures of their choice. The questionnaire was developed with the assistance of the coordinators of all the stakeholder ministries. Ministries are now in the process of consultation and planning with a view to forwarding their five-year plans to the Office of Francophone Affairs for analysis and approval by the Ontario French Language Services Commission before November 1989.

- the State of Readiness Checklist and Questionnaire covers all the measures a ministry must take in order to meet the requirements of the **French Language Services Act** by November 19, 1989, and to assure proactive delivery of services. During the summer of 1989, all ministry coordinators will use the checklist to ensure that their ministry can offer all its available services in French by November. These reports will be forwarded to the Office of Francophone Affairs for analysis and will be used by ministries to help complete the implementation process.

Communications and Community Relations Branch

The mandate of the Communications and Community Relations Branch is to develop and coordinate the Government's French language communications policy. Its activities include advising ministries on communications issues and strategies, and providing internal and external communications services for the Minister and the Office. For some years now, it has also organized information sessions for French-speaking communications officers representing various ministries.

The main focus of the Community Relations Branch is to develop and maintain close contacts with francophone community organizations. It also administers the Community Support Fund which provides financial assistance to groups and organizations for French language community development projects.

The Branch also operates the Renseignements-Ontario program. This is a toll-free telephone service which links callers to available Provincial Government services in French. Renseignements-Ontario staff also set up an information booth at province-wide events to distribute information on Government programs and services available in French.

Activities

During the course of the past year, the Branch undertook several significant initiatives.

Last fall, it issued, in conjunction with Management Board, French language guidelines to assist ministries in their advertising, publishing and tendering activities. The Branch also launched a monthly column in *topical* which featured articles on the Act and various initiatives ministries have taken to implement their services in French.

In the area of audiovisual material, the Branch produced two new videos. "Realities" provides a community profile of the history, social, economic and educational needs of Ontario's French-speaking population. "May I Help You?" demonstrates how civil servants can proactively provide French language services to the public either by telephone, over-the-counter or in writing.

Another important part of the Branch's work involves informing the francophone community about available services in French. In order to accomplish this, the former Minister Responsible for Francophone Affairs met with several community groups.

In May 1988, the former Minister addressed the Colloque Alpha Partage on literacy. Given the high drop-out rate among young francophones, this is a key area of concern for the Office and will continue to be a priority in the years ahead. Other activities undertaken by the former Minister included addressing the first Socio-Economic Summit of Prescott-Russell, opening a new French language cultural centre in Oshawa, attending a forum in Sudbury on health care services for francophones, participating in a seminar on Government services for francophone senior citizens and meeting with students from Ottawa University's Faculty of Law and multicultural French language organizations.

A key message at these events was the need for the community to take an active role in the development and use of these services.

In January 1989, the Branch cooperated with the Human Resources Secretariat to set up a special interministerial task force charged with developing an internal orientation kit for each ministry's use to familiarize staff with the Act and its provisions. This initiative will be completed prior to November 1989, in order to ensure that civil servants are fully aware of what is required for the provision of these services.

Increasing community awareness about French language services is also a key to the success of this program. In this regard, ministries were requested to submit a proactive communications strategy which outlined how they would promote the availability of their French language services in the community. This initiative will be completed during the 1989-90 fiscal year.

Communications and Community Relations Branch

continued

Publications

In 1988-89, the Communications and Community Relations Branch continued to publish "Coup d'oeil", a bulletin with a monthly circulation of 10,000. This publication is distributed to all francophone organizations and individuals interested in obtaining information in French on Government programs and activities.

In conjunction with the Ministry of Government Services, it also produced the 1989 version of the "English-French Administrative Index". This reference guide provides French language terminology for ministry administrative units, programs, titles of positions in the Provincial civil service and the official names of various Government committees, agencies, councils and commissions.

Work also continued on the Branch's "Annuaire Franco-Ontarien", a directory which lists the names, addresses and telephone numbers of over 3,000 Franco-Ontarian organizations, provincial associations and educational institutions.

Community Support Fund

The Community Support Fund enables the Office of Francophone Affairs to assist Franco-Ontarian community development initiatives. It provides either full or partial funding to non-profit corporations for projects or activities which improve services offered to the francophone population.

Proposals and funding requests are submitted for study to an interministerial committee comprised of representatives from the ministries of Culture and Communications, Health, Community and Social Services and the Ontario Arts Council. This committee then makes its recommendations to the Minister Responsible for Francophone Affairs.

In 1988-89, approximately 100 organizations received funding for community projects.

The Fund's general direction has been influenced by the provisions of the **French Language Services Act, 1986**. Each ministry's implementation of French language services has enabled the Office of Francophone Affairs to withdraw financial support from activities that fall under ministry jurisdiction. As a result, these extra funds were allocated to the development of provincial organizations which would represent the community in such vital areas as literacy training, day care services, post-secondary education, senior citizens' services and family violence.

The Fund also supported the preparation of a variety of reports and studies, including the following: a statistical study of Toronto's Haitian community, reports on the organizational structures of the "Union culturelle des Franco-Ontariennes" a cultural organization, and the "Fédération des ainés franco-ontariens", an association for French-speaking senior citizens, as well as feasibility studies for the "Mouvement d'implication francophone d'Orléans", a francophone cultural group in Orleans.

For a list of grants exceeding $10,000, please see Appendix 3.

Future Directions

As we enter the final phase of the three-year implementation period, the Office will continue to work with ministries to ensure that French language services are in place by November 19, 1989. When the Act comes into force on this date, Ontario's francophone community will have the right to receive Provincial Government services in English and French in the designated areas.

While much progress has been achieved over the past two years, much work still remains. In key areas such as health, social services and justice, there is still a lack of French-speaking professionals available to provide certain specialized services. To address this issue, the Office will look at developing French language post-secondary initiatives and increasing access to professional development opportunities in French.

The Office views community participation in the development of these services as an important element for their success. It will continue to encourage local residents to become more involved in decision-making bodies which administer the delivery of services essential to the development of the community. Maintaining existing community networks and increasing outreach efforts among community organizations will continue to be important activities for the Office.

When the Act comes into effect on November 19, 1989, it will also signal the dissolution of the Ontario French Language Services Commission. Since the Office will assume the duties which were assigned to the Commission, it will need to evaluate its new role in light of increased responsibilities. It may also consider administrative restructuring to enable it to effectively respond to these additional duties.

The Office still faces many challenges and opportunities in the future. However, these can be met with the continued cooperation and assistance of ministries across the Government.

Appendix 1
Statement of Expenditures

Statement of Expenditures for the Fiscal Year Ending March 31, 1989

Staffing

Salaries	$ 1,046,412
Benefits	$ 166,752
Total	$ 1,213,164

Transportation and Communications

Transportation	$ 43,799
Communications	$ 31,166
Total	$ 74,965

Services

Communications	$ 14,993
Public Relations	$ 33,506
Consulting Services	$ 83,184
Publicity	$ 33,044
Printing and publications	$ 142,392
Audio-visual productions	$ 71,960
Translation	$ 2,461
Miscellaneous services	$ 147,747
Total	$ 529,287

Supplies and Equipment

Total	$ 66,801

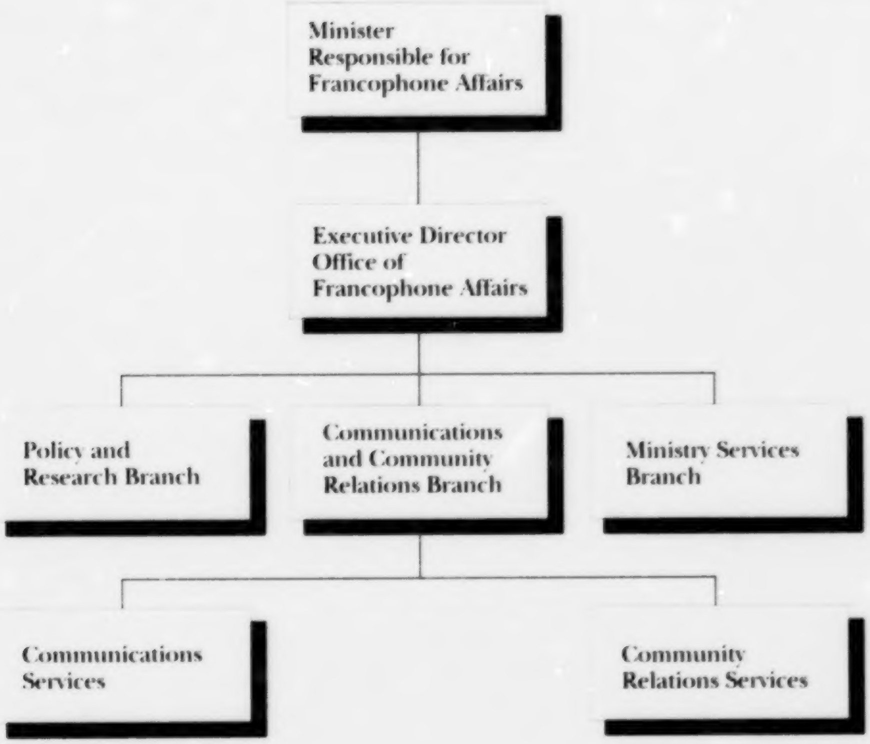
Grants (Support Fund)

Total	$ 910,000

Total Expenditures

$ 2,794,217

Appendix 2
Organizational Chart



Appendix 3
List of Grants

Community projects receiving grants over $10,000 in 1988-1989.

For a complete list of grants, please contact the Office of Francophone Affairs.

1.	Association des centres pour aînés de l'Ontario	$25,500	setting up bilingual services
2.	Association des travailleurs sociaux professionnels de l'Ontario	15,000	setting up bilingual services
3.	Association française des cadres des collèges communautaires	10,000	seed money for start-up of association
4.	Association multiculturelle francophone de l'Ontario	10,000	start-up funds for establishment of various committees
5.	Association canadienne d'éducation de langue française (ACELF)	10,000	book fair
6.	Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO)/Provinciale	35,000	forum on French language health services in Ontario
7.	Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO)/Provinciale	110,000	program planning of various projects
8.	Association française du Nord-Ouest de l'Ontario (AFNOO)	17,000	training of new employee
9.	Canadian Parents for French - Toronto	26,000	information program on the French Language Services Act
10.	Centre communautaire "Le Griffon" St. Catharines	12,000	acquisition of equipment
11.	Centre culturel Louis Hémon de Chapleau Inc.	16,000	hiring of coordinator for cultural activities
12.	Centre francophone de Sault-Sainte-Marie	20,000	planning of community/educational centre
13.	Centre psycho-social pour enfants et familles - Ottawa	10,000	seed money for pilot project
14.	Comité de candidature Ottawa-Hull 1993	50,000	Jeux de la francophonie Hull-Ottawa 1993 (Francophone Games)
15.	Conseil de la coopération d'Ontario	20,000	training of administrative personnel
16.	Conseil des organismes francophones du Toronto métropolitain (COFTM)	14,000	feasibility study for a new centre
17.	Les Éditions l'Interligne	10,000	publicity campaign
18.	Fédération des clubs sociaux franco-ontariens/Cambridge	13,500	hiring of coordinator for recreational activities
19.	Festival franco-ontarien - Ottawa	27,500	publicity for the festival

List of Grants

continued

20.	Foyer Richelieu Welland	20,000	fundraising campaign
21.	Fédération des aînés francophones de l'Ontario (FAFO)	10,900	needs assessment study on French-speaking seniors
22.	Fédération des femmes canadiennes françaises/Sudbury (FFCF)	11,000	training sessions in administration
23.	Habitat Interlude - Kapuskasing	15,000	production of a 13 part TV series on violence
24.	Regroupement des centres francophones d'alphabétisation	15,000	production of a bulletin
25.	La Clique - Oshawa	10,000	seed money to start up a youth club
26.	Magazine Clik	33,426	seed money for the magazine "CLIK"
27.	Mouvement d'implication francophone d'Orléans (MIFO)	15,000	seed money to publish a new paper "Francorléans"
28.	Ontario Home Support Association	13,750	setting up bilingual services
29.	Pro-Arts Inc. - Ottawa	18,000	development of services
30.	Réseau des femmes du Sud de l'Ontario	25,000	establishing a telephone hot-line for women ("S.O.S. Femmes")
31.	Réseau ontarien des services de garde francophones	15,000	developing daycare facilities
32.	Radio de l'Épinette Noire Inc. - Hearst	15,000	second stage of setting up community radio station
33.	Radio-Huronie FM Communautaire Inc. - Penetanguishene	25,000	second stage of setting up community radio station
34.	REACH (Resource, Educational and Advocacy Centre for the Handicapped) - Ottawa	15,000	promotion and outreach activities in the francophone community
35.	Théâtre d'la Corvée - Ottawa	11,000	publicity campaign
36.	Théâtre français de Toronto	15,000	fundraising campaign
37.	Union des cultivateurs franco-ontariens	17,000	set up computerized mailing list for AGRICOM bulletin

Office des affaires francophones

Ontario

RAPPORT ANNUEL

1988-1989

ISSN 0832-7262
Février 1990

Table des matières

Présentation

•Lettre au lieutenant-gouverneur de l'Ontario 1
•Message du ministre 2
•Mot du directeur général 3

Points saillants

L'Office des affaires francophones 4

•Direction des politiques et de la recherche 5-6
•Activités
•Plaintes du public

•Direction des services aux ministères 7-8
•Activités

•Direction des communications
et des relations communautaires 9-11
•Activités
•Publications
•Fonds de soutien à la communauté

•Regard sur l'avenir 12

Annexe 1 :
État des dépenses 13
(du 1er avril 1988 au 31 mars 1989)

Annexe 2 :
Organigramme 14

Annexe 3 :
Liste de subventions 15-16
(de 10 000 $ et plus)

Lettre au lieutenant-gouverneur de l'Ontario

Ontario

Minister
Responsible for
Francophone Affairs

Ministre
délégué aux
Affaires francophones

4th Floor
Mowat Block
Queen's Park
Toronto, Ontario
M7A 1C2
(416) 965-2341

4e étage
Édifice Mowat
Queen's Park
Toronto (Ontario)
M7A 1C2
(416) 965-2341

A l'attention de Son Honneur
le lieutenant-gouverneur de la province de l'Ontario,
l'honorable Lincoln M. Alexander

Monsieur le Lieutenant-gouverneur,

J'ai le plaisir de vous soumettre, ainsi qu'à l'Assemblée législative, le rapport annuel de l'Office des affaires francophones pour l'exercice commençant le 1er avril 1988 et se terminant le 31 mars 1989.

Veuillez agréer, Monsieur le Lieutenant-gouverneur, l'expression de ma très haute considération.

Le ministre
délégué aux Affaires francophones,

Charles Beer

Charles Beer

Message du ministre

À titre de ministre délégué aux Affaires francophones, j'ai le plaisir de présenter le rapport annuel de l'Office des affaires francophones pour l'exercice 1988-1989.

Au cours de cet exercice, qui constituait la deuxième année de la mise en place des services en français, l'Office a continué à travailler en étroite collaboration avec la Commission des services en français de l'Ontario pour analyser les plans de mise en oeuvre des ministères et formuler des recommandations appropriées.

À la demande du premier ministre, l'honorable David Peterson, l'Office a présenté un rapport au Conseil des ministres sur les progrès accomplis. De plus, nos collègues de l'Assemblée législative et les membres du caucus ont été informés des moyens adoptés pour mettre en place ces services.

Au cours de la dernière année, certains accomplissements majeurs ont marqué la mise en place des services en français, dont l'établissement d'un centre médical offrant des services en français à Toronto, de conseils scolaires francophones dans le Toronto métropolitain et dans Ottawa-Carleton, de centres communautaires d'alphabétisation à l'intention des Franco-Ontariens et l'annonce de la création du premier collège communautaire francophone de l'Ontario qui servira la population de l'Est de la province.

En fait, la prestation des services a beaucoup progressé. Dans une grande mesure, on peut attribuer ce succès à l'esprit de collaboration qui a permis à l'Office et aux ministères de travailler de concert pour identifier et répondre aux besoins des francophones de l'Ontario.

La réussite de ce programme repose sur un effort d'équipe. Nous avons été encouragés par la réponse enthousiaste des ministères à la mise en oeuvre de la **Loi de 1986 sur les services en français**. Nous les remercions sincèrement pour leur appui dans cette entreprise particulière.

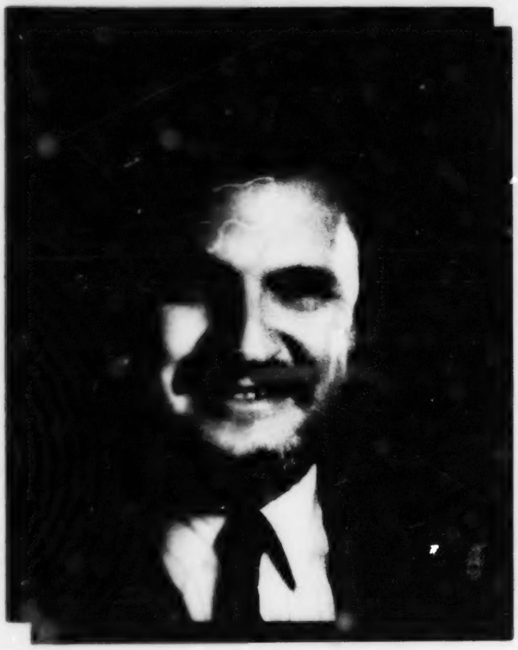
Nous sommes également reconnaissants aux nombreux organismes communautaires qui nous ont aidés tant à déterminer les besoins de la collectivité qu'à y répondre adéquatement.

Je tiens à rendre hommage à mon prédécesseur et collègue, Bernard Grandmaître. Grâce à son leadership, l'Office des affaires francophones a inscrit à son actif de nombreuses réussites. Je continue de compter sur ses conseils éclairés.

Par la mise en place des services en français, le gouvernement reconnait les contributions historiques, culturelles et linguistiques des Franco-Ontariens. Cette initiative permettra à ces derniers de participer pleinement à la vie économique, politique, sociale et culturelle de la province.

Le ministre délégué
aux Affaires francophones,

Charles Beer



Mot du directeur général

Lorsque la **Loi de 1986 sur les services en français** entrera en vigueur le 19 novembre 1989, tous les ministères et leurs organismes devront offrir leurs services en anglais et en français dans les 22 régions désignées.

Au cours de l'exercice 1988-1989, la deuxième des trois années prévues pour la mise en place des services, l'Office des affaires francophones a continué de travailler en étroite collaboration avec les ministères et la Commission des services en français. Les ministères ont présenté les derniers ajustements à leurs plans de mise en oeuvre et plus de la moitié ont été adoptés. Le processus de mise en oeuvre respecte le calendrier établi et la plupart des services fondamentaux du gouvernement seront offerts en français d'ici le 19 novembre 1989.

Certains services publics essentiels sont fournis par des organismes subventionnés par divers ministères. Étant donné que la Loi ne régit pas ces organismes, ils doivent être désignés par règlement. A cet égard, les ministères de la Santé, des Services sociaux et communautaires, du Procureur général et des Services correctionnels préparent actuellement des plans quinquennaux de désignation de certains de leurs organismes qui servent les francophones, plans que l'Office et la Commission devront approuver.

La mise en oeuvre de la Loi constitue un exercice non seulement de planification, mais aussi de communication. Il est important, par conséquent, que les fonctionnaires connaissent à fond la Loi et ses exigences. J'ai rencontré des administrateurs de toute la province pour leur expliquer le processus de mise en oeuvre et leur indiquer qu'il était possible d'offrir des services en français de façon dynamique. Au seuil de cette dernière année de mise en oeuvre, l'Office entend continuer d'accorder une grande priorité à l'orientation du personnel par rapport aux services en français.

La coopération interministérielle, particulièrement dans les domaines d'intérêt commun, joue un rôle tout aussi important. Entre autres exemples, il faut souligner la décision de créer le premier collège ontarien francophone. Les membres de la Direction des politiques et de la recherche de l'Office ont collaboré étroitement avec leurs collègues du ministère des Collèges et Universités pour répondre au besoin de formation postsecondaire en français dans les secteurs où il existe une grande demande de professionnels francophones. Le fruit de ce genre d'effort concerté est fort encourageant.

Tant l'Office que les ministères poursuivront intensément leurs activités pendant les derniers mois de la période de mise en oeuvre. En effet, la mise en place des services en français sur une période de trois ans est une entreprise de taille et je tiens à remercier les sous-ministres, dirigeants et coordonnateurs des services en français d'avoir tant investi dans la prestation de ces services importants.

Le directeur général,

Rémy M. Beauregard

L'Office des affaires francophones

L'Office des affaires francophones relève du Bureau du Conseil des ministres. Le ministre délégué aux Affaires francophones, l'honorable Charles Beer, en est le président et M. Rémy M. Beauregard y occupe le poste de directeur général.

La principale responsabilité de l'Office est de veiller à la mise en oeuvre de la **Loi de 1986 sur les services en français**. Il conseille le ministre, les autres membres du Conseil des ministres, les ministères et les organismes sur les questions touchant la population francophone et les aide à établir des programmes et politiques appropriés. De plus, l'Office renseigne le public sur les services gouvernementaux offerts en français et lui en facilite l'accès.

L'Office se compose de trois directions: Politiques et recherche, Services aux ministères et Communications et relations communautaires. Les sections suivantes de ce rapport présentent les principales activités de chaque direction.

Direction des politiques et de la recherche

La Direction des politiques et de la recherche de l'Office des affaires francophones élabore des politiques et programmes qui réflètent les besoins et aspirations de la collectivité francophone. Cette direction s'efforce de mettre en oeuvre efficacement et dans les délais impartis, l'ensemble de la **Loi de 1986 sur les services en français**.

En outre, la Direction enquête sur les plaintes formulées par le public à l'endroit des ministères et des organismes gouvernementaux en ce qui concerne la prestation de services en français et y apporte une réponse. En insistant auprès des ministères pour obtenir un règlement rapide et efficace des plaintes, elle espère les sensibiliser aux besoins des francophones et encourager les Franco-Ontariens à utiliser les services gouvernementaux offerts en français.

Activités

En 1988-1989, la Direction a analysé plus de 100 soumissions émanant de presque tous les ministères et organismes spéciaux du gouvernement de l'Ontario et présentées au Conseil des ministres et à ses comités. Ses recommandations à certains ministères et au Conseil des ministres visaient à assurer que les nouveaux programmes et politiques répondent aux besoins de la population francophone tout en respectant l'esprit et la lettre de la **Loi de 1986 sur les services en français**.

De plus, la Direction comptait parmi ses responsabilités la préparation de mémoires sur les services sociaux offerts par les municipalités, ainsi que sur l'organisation et la prestation de ces services. Elle a participé à l'établissement d'une politique sociale cadre et organisé deux conférences à l'intention du personnel de coordination des services en français, tenues respectivement en mai 1988 et janvier 1989.

La Direction a collaboré étroitement avec le personnel des ministères représentés au Comité ministériel sur la politique sociale. Elle s'est particulièrement penchée sur les services sociaux et de santé, l'éducation et l'administration de la justice en insistant sur les services à l'enfance, aux personnes handicapées et aux personnes âgées. De plus, elle a étudié des questions clés touchant l'avenir des francophones de l'Ontario, comme l'administration des écoles, l'enseignement postsecondaire en français et la pénurie de professionnels francophones. Ce dernier point a fait l'objet de préoccupations particulières, car le succès d'un bon nombre d'initiatives dépend de l'accroissement de la formation professionnelle en français et du taux de fréquentation francophone dans l'enseignement postsecondaire. De surcroît, la Direction a joué un rôle déterminant dans la mise sur pied du nouveau collège francophone de l'Est de l'Ontario et dans des initiatives semblables pour le Nord et le Sud-Ouest de la province.

Par ailleurs, le personnel de la Direction a participé à des comités interministériels établis par d'autres ministères pour élaborer une politique gouvernementale dans les domaines suivants : alphabétisation des adultes, initiatives dans le secteur de l'enseignement postsecondaire en français, services aux personnes âgées, services dans les hôpitaux psychiatriques, égalité dans l'emploi et programmes de formation professionnelle. De même, la Direction a représenté l'Office des affaires francophones à la première Conférence nationale sur les droits linguistiques.

Plaintes du public

La Loi sur les services en français stipule que le ministre délégué aux Affaires francophones reçoit et répond aux plaintes du public relatives aux services gouvernementaux en français. Entre le 1er avril 1988 et le 31 mars 1989, la Direction a reçu 85 plaintes. La plupart d'entre elles ont pu être résolues de façon satisfaisante. Pour certaines, cependant, l'enquête suit son cours.

La majorité des plaintes provenait de particuliers qui, en certaines circonstances, estimaient qu'un ministère ou un organisme leur avait dispensé un service insuffisant en français. Ces plaintes reposaient sur diverses raisons : manque de personnel bilingue, correspondance unilingue, médiocrité de la documentation en français ou manque de publications, avis, formulaires, panneaux indicateurs ou annonces dans cette langue. Certaines plaintes portaient sur les services en français dispensés lors d'audiences publiques, de procès et dans les services juridiques.

Les ministères reconnaissent l'importance du processus des plaintes, car il leur permet de relever les secteurs d'opérations où il existe des lacunes en matière de services en français. La reconnaissance de ces faiblesses facilite la mise en oeuvre de la Loi puisqu'elle permet aux ministères d'être au courant des besoins des francophones et de repérer les domaines dans lesquels ils ne répondent pas aux exigences de la Loi. Depuis le mois de novembre 1988, l'Office des affaires francophones envoie un sommaire des plaintes reçues à tous les sous-ministres et coordonnateurs des services en français.

Pour la plupart, les ministères ont répondu rapidement aux plaintes et ont pris les mesures nécessaires pour éviter que des problèmes similaires ne se reproduisent. Les cas nécessitant une étude à plus long terme seront résolus au fur et à mesure que la Loi sera mise en oeuvre et lorsque la désignation des organismes aura pris fin.

Plus les ministères seront sensibles aux politiques liées à la dotation en personnel, la publicité, les publications et la papeterie, plus ils pourront se conformer à la Loi. De telles politiques ainsi que des fonctionnaires bien informés et conscients de leurs responsabilités permettront d'éliminer les situations qui, dans le passé, ont suscité des plaintes.

Direction des services aux ministères

La principale fonction de la Direction des services aux ministères est de fournir conseil et assistance aux ministères et organismes en matière d'élaboration, de mise en place et de gestion des services en français. En grande partie, son travail consiste donc à consulter les coordonnateurs et les dirigeants des ministères, à évaluer les plans de mise en oeuvre et à repérer les secteurs requérant une attention particulière.

La Direction entretient également des relations avec des organismes centraux comme le Conseil de gestion du gouvernement, le Secrétariat aux ressources humaines et le ministère du Trésor et de l'Économie afin de discuter des ressources nécessaires aux ministères pour mettre en place et gérer les services en français.

Activités

Au cours de cette deuxième année de mise en oeuvre de la Loi, la Direction s'est principalement appliquée à aider les ministères à améliorer et à consolider leurs plans de prestation de services en français. En mai 1988, c'est-à-dire au milieu de la période de mise en oeuvre, les ministères devaient transmettre à l'Office des affaires francophones un rapport de progrès indiquant les changements et les améliorations apportés aux plans originaux. Ces rapports, appelés "Rapports correctifs de mi-terme", ont été soigneusement analysés.

Les questions touchant l'ensemble du gouvernement de même que divers ministères ont encore occupé une place importante dans les activités de la Direction. Des comités interministériels ont étudié un certain nombre de points allant des tribunaux administratifs et l'application de la Loi aux politiques d'achat, de traduction et de toponymie.

La Direction a participé directement au travail de trois sous-comités du Comité interministériel des coordonnateurs des services en français chargés d'examiner la désignation d'organismes sujets à un transfert de paiement, les services provinciaux offerts par les municipalités et le manque de professionnels francophones.

De nouveau en 1988-1989, l'Office a eu l'importante responsabilité d'étudier les demandes des ministères relatives au financement de la mise en place de services en français. Les priorités établies pour la deuxième année ont reflété la phase de consolidation de la période de mise en oeuvre et le Conseil de gestion a alloué une somme supplémentaire de 10,3 millions de dollars aux ministères.

Durant cette période, la Direction des Services aux ministères a analysé les plans des organismes, conseils et commissions ministériels et examiné et révisé toutes les corrections de mi-terme. Des demandes de désignation de bureaux multiples en vertu de la Loi ont été évaluées dans le but d'assurer un accès raisonnable aux services.

Certains services fournis par les ministères, organismes, conseils et commissions du gouvernement sont si vastes et si complexes qu'ils ne pourront pas être offerts en français d'ici la date limite. Dans ces cas, l'échéance de mise en place a été repoussée au mois de novembre 1992. En présentant leurs plans à l'Office des affaires francophones, les ministères ont fourni la preuve qu'ils se conformaient au paragraphe 7 de la Loi qui stipule qu'il faut prendre toute mesure et établir tout plan raisonnables pour s'y conformer.

A l'automne 1988, le ministre délégué aux Affaires francophones et le Secrétaire d'État du Canada ont signé une entente par laquelle les deux gouvernements s'engageaient à partager les coûts de certains projets qui répondaient à la fois aux priorités de la province en matière de services en français et à celles du gouvernement fédéral en ce qui concerne les langues officielles.

Direction des services aux ministères
suite

Durant l'exercice 1988-1989, sept ministères ont obtenu l'approbation de leurs projets ainsi qu'une contribution fédérale de 1,8 millions de dollars. Parmi les bénéficiaires de cette aide, on note : le ministère du Procureur général pour l'interprétation auprès des tribunaux et les services de traduction; le ministère des Services sociaux et communautaires pour une étude sur les soins à l'enfance; le ministère de la Culture et des Communications pour des projets relatifs au Musée royal de l'Ontario et à Science Nord; le ministère de la Santé pour des études sur la main-d'oeuvre francophone dans la province; et le ministère de la Formation professionnelle pour un projet touchant des documents d'authentification des compétences professionnelles.

Pendant la même période, la Direction a élaboré et distribué aux ministères des directives administratives et des questionnaires. Voici certaines directives* préparées par l'Office :

- "Guide to Subordinate Legislation" qui explique dans quelles circonstances un règlement s'impose en vertu de la Loi, comment présenter la demande de règlement et à qui, ainsi que la documentation à préparer pour appuyer la demande;
- "Guideline for Administrative Tribunals" qui décrit les façons de garantir la prestation de services en français durant toute la procédure, de l'information initiale à la publication des décisions;
- "Guideline to Plans for Compliance" qui indique dans quelles conditions soumettre des plans de conformité à l'Office des affaires francophones et à la Commission des services en français de l'Ontario, de même que le format de présentation des données à l'appui de la demande; le tout afin de pouvoir analyser et comparer les plans le plus efficacement possible;
- "Guidelines on Law Enforcement" qui indiquent les obligations de prestation de services en français dans tous les programmes ministériels dotés d'un mandat légal en matière d'application des lois et règlements. Parmi les personnes et organismes concernés, on compte la Police provinciale de l'Ontario, les agents de protection de la nature et les inspecteurs travaillant dans des structures à des activités diverses.

Les ministères ont également reçu deux questionnaires très importants :

- "Transfer Payment Agencies Designation Questionnaire", en trois volets, visait à aider les ministères à établir les plans quinquennaux requis par l'Office des affaires francophones. La méthodologie choisie leur permettait d'ajouter des questions et de rassembler l'information exigée selon des moyens et par l'intermédiaire de structures de leur choix. Les coordonnateurs de tous les ministères ayant des enjeux importants en la matière ont participé à la conception du questionnaire. Les ministères procèdent actuellement à la consultation et à la planification en tenant compte de l'échéance du mois de novembre 1989, date à laquelle l'Office des affaires francophones devra avoir reçu leurs plans quinquennaux et les avoir soumis pour analyse et approbation à la Commission des services en français de l'Ontario.
- "State of Readiness Checklist and Questionnaire" régit toutes les mesures que doit prendre un ministère afin de répondre aux exigences de la **Loi sur les services en français** d'ici le 19 novembre 1989 et d'assurer une prestation dynamique des services. Au cours de l'été 1989, tous les coordonnateurs des ministères utiliseront la liste de vérification pour s'assurer que leur ministère peut offrir en français, d'ici le mois de novembre, tous ses services existants. L'Office des affaires francophones analysera ces rapports et les ministères s'en serviront pour mettre un point final au processus de mise en oeuvre.

**Publications internes du gouvernement existant en anglais seulement.*

Direction des communications et des relations communautaires

Le mandat de la Direction des communications et des relations communautaires est d'établir et de coordonner la politique du gouvernement en matière de communications en français. Ses activités consistent à conseiller les ministères sur des points particuliers, dont les stratégies de communications, et d'assurer des services internes et externes de communication pour le ministre et l'Office. Depuis quelques années maintenant, la Direction organise des sessions d'information à l'intention des agents de communication francophones des divers ministères.

La Direction des relations communautaires s'occupe particulièrement d'établir et de maintenir des contacts étroits avec les organismes francophones. De plus, elle gère le Fonds de soutien à la communauté qui aide financièrement les groupes et organismes engagés dans des projets de développement communautaire.

En outre, la Direction gère le programme Renseignements Ontario. Il s'agit d'un service d'appel sans frais qui permet aux correspondants de connaître les services offerts en français par le gouvernement provincial. Le personnel de Renseignements Ontario s'occupe également d'un kiosque d'information lors d'événements provinciaux où il distribue de la documentation sur les programmes et services gouvernementaux offerts en français.

Activités

Au cours du dernier exercice, la Direction a lancé un certain nombre d'initiatives importantes. A l'automne, elle a publié conjointement avec le Conseil de gestion des directives sur l'usage du français pour aider les ministères en matière de publicité, de publications et d'appels d'offres. La Direction a également inauguré une chronique mensuelle d'actualité publiée dans le journal de la fonction publique, *topical*. La Direction y présente des articles sur la Loi et diverses initiatives prises par les ministères pour mettre en place leurs services en français.

Dans le domaine de l'audiovisuel, la Direction a produit deux vidéos. "Réalités" présente un profil communautaire des Franco-Ontariens, tant du point de vue historique, social, économique qu'éducatif. "May I Help You" illustre de quelle façon les fonctionnaires peuvent fournir des services dynamiques en français soit par téléphone, par écrit ou en face à face.

Une des fonctions de la Direction, et non la moindre, est de renseigner les francophones sur les services offerts en français. Pour ce faire, l'ancien ministre délégué aux Affaires francophones a rencontré un certain nombre de groupes communautaires.

Par ailleurs, en mai 1988, l'ancien ministre a pris la parole au colloque Alpha Partage sur l'alphabétisation. En raison du fort taux d'abandons scolaires relevé parmi les jeunes francophones, l'alphabétisation constitue une des principales préoccupations de l'Office et demeurera une priorité pour les années à venir. De plus, l'ancien ministre a prononcé un discours lors du premier Sommet socio-économique de Prescott-Russell, inauguré un nouveau centre culturel francophone à Oshawa, assisté, à Sudbury, à un forum sur les services de santé pour les francophones, participé à un séminaire sur les services gouvernementaux à l'intention des personnes âgées francophones, rencontré les étudiants de la Faculté de droit de l'Université d'Ottawa et des organismes multiculturels francophones. Il est ressorti de chacun de ces événements que la communauté devait jouer un rôle actif dans l'établissement et l'utilisation des services en français.

En janvier 1989, la Direction et le Secrétariat aux ressources humaines ont formé un groupe de travail interministériel chargé d'élaborer un dossier d'orientation interne afin que chaque ministère puisse informer son personnel sur la Loi et ses obligations. L'opération devrait être terminée avant le mois de novembre si on veut avoir la certitude que les fonctionnaires connaissent pleinement les éléments requis pour la prestation de ces services.

Ce programme ne connaîtra son plein succès qu'avec la diffusion à grande échelle de renseignements sur les services en français. À cet égard, les ministères doivent soumettre une stratégie de communication dynamique dans laquelle ils expliquent de quelle façon ils entendent promouvoir la prestation de services en français auprès de la communauté. Cette entreprise devrait être complétée pendant l'exercice 1989-1990.

Publications

En 1988-1989, la Direction des communications et des relations communautaires a poursuivi la publication de "Coup d'oeil", bulletin mensuel tiré à 10 000 exemplaires. Cette publication est distribuée à tous les organismes et particuliers francophones intéressés à recevoir des renseignements en français sur les programmes et activités du gouvernement.

Conjointement avec le ministère des Services gouvernementaux, la Direction a produit la version 1989 du "Répertoire administratif anglais-français". Ce guide de référence bilingue contient la terminologie utilisée dans les unités administratives, les noms des programmes, les titres des postes de la fonction publique provinciale ainsi que l'appellation officielle des divers comités, organismes, conseils et commissions du gouvernement.

Par ailleurs, la direction a poursuivi son travail de mise à jour de l'"Annuaire franco-ontarien", qui fournit les noms, adresses et numéros de téléphone de plus de 3 000 organismes, associations provinciales et établissements d'enseignement franco-ontariens.

Le Fonds de soutien à la communauté

Le Fonds de soutien à la communauté permet à l'Office des affaires francophones d'aider la collectivité franco-ontarienne à mettre sur pied de nouvelles initiatives. Il finance en partie ou en totalité les corporations sans but lucratif pour des projets ou activités qui améliorent la prestation de services aux francophones.

Un comité interministériel étudie les propositions et les demandes de financement. Il se compose de représentants des ministères de la Culture et des Communications, de la Santé, des Services sociaux et communautaires et du Conseil des arts de l'Ontario. Le comité présente ensuite ses recommandations au ministre délégué aux Affaires francophones.

En 1988-1989, environ cent organismes ont été subventionnés pour la réalisation de projets communautaires.

Dans l'ensemble, la gestion du Fonds s'inspire des stipulations de la **Loi de 1986 sur les services en français**. La mise en place des services en français par les ministères a permis à l'Office de soustraire son appui financier de certaines activités qui sont maintenant la responsabilité des ministères. Les fonds ainsi récupérés ont été attribués à la mise sur pied d'organismes provinciaux susceptibles de représenter la communauté dans des secteurs vitaux comme l'alphabétisation, les garderies, l'enseignement postsecondaire, les services aux personnes âgées et la violence familiale.

Le Fonds a servi à préparer divers rapports et études, dont une étude statistique sur la communauté haïtienne de Toronto, des rapports sur les structures organisationnelles de l'Union culturelle des Franco-Ontariennes et de la Fédération des aînés franco-ontariens, ainsi que des études de faisabilité pour le Mouvement d'implication francophone d'Orléans.

L'annexe 3 présente la liste des subventions de plus de 10 000 $.

Regard sur l'avenir

A l'aube de cette phase finale des trois années de mise en oeuvre de la Loi, l'Office entend continuer à coopérer avec les ministères pour faire en sorte que, d'ici le 19 novembre 1989, les services en français soient en place. A cette date, les francophones de l'Ontario seront en droit de recevoir des services en français et en anglais du gouvernement provincial, et ce, dans les régions désignées.

Bien que de nombreux progrès aient été accomplis ces dernières années, il reste beaucoup à faire. En effet, des secteurs-clés comme la santé, les services sociaux et la justice souffrent encore d'un manque sérieux de professionnels francophones pouvant offrir des services spécialisés. Pour pallier à cette lacune, l'Office étudiera les possibilités de développement de programmes d'enseignement postsecondaire et d'amélioration de l'accès au perfectionnement professionnel en français.

Pour l'Office, le succès des services dépend beaucoup de l'appui de la population. Il encouragera les résidants locaux à participer activement aux instances décisionnelles qui administrent les services essentiels à l'essor de la communauté. Parmi ses principales activités, l'Office s'attachera à maintenir les réseaux actuels de communication et à augmenter la portée des organismes communautaires.

Le 19 novembre 1989, date d'entrée en vigueur de la Loi, marquera la dissolution de la Commission des services en français de l'Ontario. Étant donné que l'Office reprendra les tâches assignées à la Commission, il devra évaluer son rôle à la lumière de ses nouvelles responsabilités et, peut-être aussi, envisager une restructuration administrative qui lui permettra de faire face à ses tâches supplémentaires.

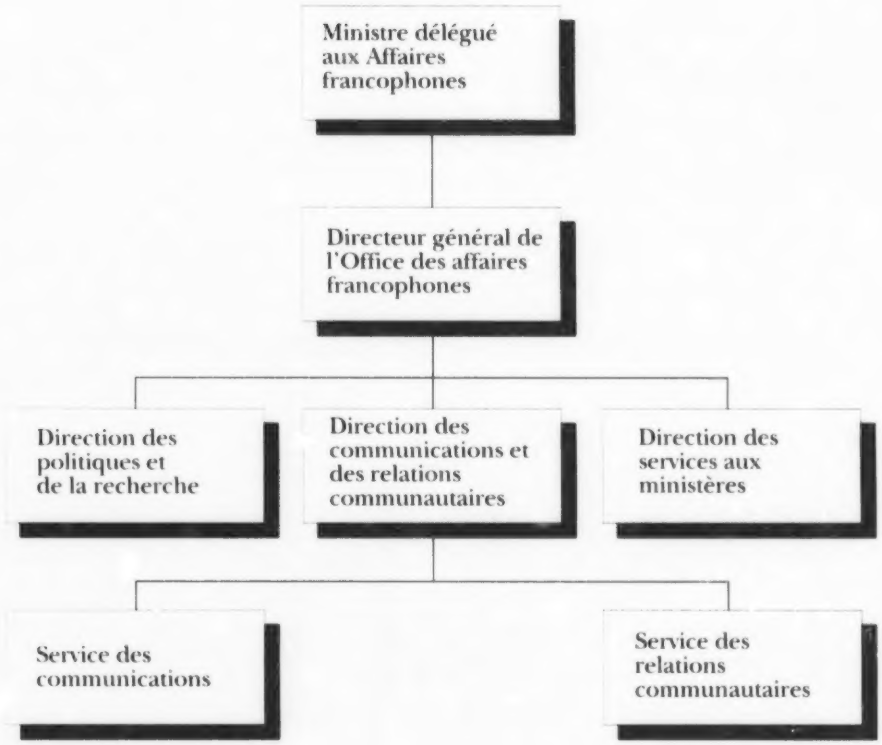
L'avenir réserve encore bien des défis et des possibilités pour l'Office qui, malgré tout, ne pourra atteindre ses objectifs qu'avec la coopération et l'aide continuelles des ministères du gouvernement de l'Ontario.

Annexe 1
État des dépenses

État des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 1989

Personnel		
	Salaires	1 046 412 $
	Avantages sociaux	166 752 $
	Total	1 213 164 $
Transport et communications		
	Transport	43 799 $
	Communications	31 166 $
	Total	74 965 $
Services		
	Communications	14 993 $
	Relations publiques	33 506 $
	Services de consultation	83 184 $
	Publicité	33 044 $
	Impression et publications	142 392 $
	Productions audio-visuelles	71 960 $
	Traduction	2 461 $
	Services divers	147 747 $
	Total	529 287 $
Fournitures et équipement		
	Total	66 801 $
Subventions (Fonds de soutien)		
	Total	910 000 $
Total des dépenses		
		2 794 217 $

Annexe 2
Organigramme



Annexe 3
Liste de subventions

Projets communautaires de plus de 10 000 $ subventionnés en 1988-1989.

Pour obtenir une liste complète de toutes les subventions, prière de s'adresser à l'Office des affaires francophones.

1.	Association des centres pour aînés de l'Ontario	25 500	Mise sur pied de services bilingues
2.	Association des travailleurs sociaux professionnels de l'Ontario	15 000	Mise sur pied de services bilingues
3.	Association française des cadres des collèges communautaires	10 000	Subvention de démarrage de l'association
4.	Association multiculturelle francophone de l'Ontario	10 000	Subvention de démarrage pour la formation de divers comités
5.	Association canadienne d'éducation de langue française (ACELF)	10 000	Foire aux livres
6.	Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO)/provinciale	35 000	Forum sur les services de santé en français en Ontario
7.	Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO)/Provinciale	110 000	Planification de divers projets
8.	Association des francophones du Nord-Ouest de l'Ontario (AFNOO)	17 000	Formation d'un nouvel employé
9.	Canadian Parents for French - Toronto	26 000	Programme d'information sur la Loi sur les services en français
10.	Centre communautaire Le Griffon, St. Catharines	12 000	Acquisition d'équipement
11.	Centre culturel Louis-Hémon de Chapleau Inc.	16 000	Embauche d'un coordonnateur d'activités culturelles
12.	Centre francophone de Sault-Sainte-Marie	20 000	Planification d'un centre éducatif et culturel
13.	Centre psycho-social pour enfants et familles - Ottawa	10 000	Subvention d'établissement d'un projet pilote
14.	Comité de candidature Ottawa-Hull 1993	50 000	Jeux de la francophonie Hull-Ottawa 1993
15.	Conseil de la coopération d'Ontario	20 000	Formation de personnel administratif
16.	Conseil des organismes francophones du Toronto métropolitain (COFTM)	14 000	Étude de faisabilité d'un nouveau centre
17.	Les Éditions l'Interligne	10 000	Campagne de publicité
18.	Fédération des clubs sociaux franco-ontariens/Cambridge	13 500	Embauche d'un coordonnateur d'activités de loisirs

Liste de subventions
suite

19. Festival franco-ontarien - Ottawa	27 500	Publicité du festival
20. Foyer Richelieu - Welland	20 000	Campagne de financement
21. Fédération des aînés francophones de l'Ontario (FAFO)	10 900	Évaluation des besoins des personnes âgées francophones
22. Fédération des femmes canadiennes-françaises (FFCF)/Sudbury	11 000	Sessions de formation en administration
23. Habitat Interlude - Kapuskasing	15 000	Production d'une série de 13 épisodes télévisés sur la violence
24. Regroupement des centres francophones d'alphabétisation	15 000	Production d'un bulletin
25. La Clique - Oshawa	10 000	Établissement d'un club de jeunes
26. Revue Clik	33 426	Établissement de la revue "Clik"
27. Mouvement d'implication francophone d'Orléans (MIFO)	15 000	Publication d'un nouveau journal, "Francorléans".
28. Association d'aide à domicile de l'Ontario	13 750	Mise sur pied de services bilingues
29 Pro-Arts Inc. - Ottawa	18 000	Établissement de services
30. Réseau des femmes du Sud de l'Ontario	25 000	Établissement d'une ligne d'urgence pour les femmes (S.O.S. Femmes)
31. Réseau ontarien des services de garde francophones	15 000	Mise sur pied d'une garderie
32. Radio de l'Épinette Noire Inc. - Hearst	15 000	Deuxième phase d'organisation d'une radio communautaire
33. Radio-Huronie FM communautaire Inc. - Penetanguishene	25 000	Deuxième phase d'organisation d'une radio communautaire
34. Centre de ressources, d'éducation et de représentation pour les handicapés (REACH) - Ottawa	15 000	Activités de promotion et de diffusion dans la collectivité francophone
35. Théâtre d'la Corvée - Ottawa	11 000	Campagne de publicité
36. Théâtre français de Toronto	15 000	Campagne de financement
37. Union des cultivateurs franco-ontariens	17 000	Organisation d'une liste informatisée pour l'envoi du bulletin AGRICOM